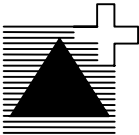


|   |   |
|---|---|
|  <p><b>Bundesamt für Zivilschutz</b><br/> <b>Office fédéral de la protection civile</b><br/> <b>Ufficio federale della protezione civile</b><br/> <b>Uffizi federal da la protecziun civila</b></p>  | <p><b>Stato di dettaglio/ Detailetat</b></p> <p><b>Z.000.503.00</b></p>   |
| <p><b>NDEs dell'equipaggiamento</b></p> <p><b>ALN der Ausrüstung</b></p> <p><b>273-0099</b></p>   | <p><b>Zaino sanitario eyuipaggiato, con<br/>borracce e stecche</b></p> <p><b>Sanitätstornister ausgerüstet,<br/>mit Labeflaschen und Schienen</b></p>   |
| <p><b>Prezzo dell'equipaggiamento</b></p> <p><b>Preis der Ausrüstung</b></p> <p><b>Fr 455.00</b></p>  | <p><b>Stati di dettaglio compresi/ Inbegriffene Detailetats:</b></p>  |
| <p><b>Spiegazioni e indicazioni:</b></p> <p><b>Colonna NDEs</b></p> <p>★ Segno per diverse indicazioni (da una a quattro stelle).</p> <p>▼ Segno per elementi e batterie.</p> <p>Per tutti gli interventi, i elementi e le batterie devono essere acquistati dalle organizzazioni di protezione civile. Gli apparecchi non vanno immagazzinati con gli elementi o le batterie inseriti.</p> <p>● Segno per il materiale di consumo.</p> <p>I carburanti e il materiale di consumo non vengono ulteriormente forniti dall'UFPC. Le organizzazioni di protezione civile devono provvedere loro stesse all'acquisto.</p> <p><b>Colonna quantità e denominazione</b></p> <p>Unità di misura come m, kg, l ecc sotto l'indicazione di quantità.</p> <p>Denominazione secondo la banca dei stati.</p> <p><b>Colonna prezzo</b></p> <p>Prezzo al pezzo, m, kg, l oppure paio, se non figurano altre indicazioni nella colonna osservazioni.</p> <p>Restano riservati i cambiamenti di prezzo.</p> <p><b>Colonna osservazioni</b></p> <p>Numeri di stato degli stati di dettaglio compresi.</p> | <p><b>Erläuterungen und Hinweise:</b></p> <p><b>ALN-Kolonne</b></p> <p>★ Zeichen (ein bis vier Sterne) für verschiedene Hinweise.</p> <p>▼ Zeichen für Elemente und Batterien.</p> <p>Für alle Einsätze sind die Elemente und Batterien durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen. Geräte dürfen nicht mit eingesetzten Elementen oder Batterien gelagert werden.</p> <p>● Verbrauchsmaterialzeichen.</p> <p>Betriebsstoffe und Verbrauchsmaterialien werden durch das BZS nicht nachgeliefert und sind durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p><b>Mengen- und Benennungskolonne</b></p> <p>Masseinheiten wie m, kg, l usw unter der Mengenangabe.</p> <p>Benennung ab Datenbank.</p> <p><b>Preiskolonne</b></p> <p>Preise pro Stück, m, kg, l oder Paar, wenn keine Angabe in der Bemerkungskolonne.</p> <p>Preisänderungen bleiben vorbehalten.</p> <p><b>Bemerkungskolonne</b></p> <p>Nummern von inbegriffenen Detailetats.</p> |
| <p><b>Avviso di mutazione/ Mutationsanzeige:</b></p> <p><b>74</b></p>   | <p><b>Data dell'edizione/ Ausgabedatum:</b></p> <p><b>Luglio 2000/Tz</b></p>  |

| ALN<br>NSA<br>NDEs | Menge und Benennung<br>Quantité et dénomination<br>Quantità e denominazione  | Preis<br>Prix<br>Prezzo | Pro<br>Pro<br>Pro | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni |
|--------------------|--|-------------------------|-------------------|--|
| 273-0099           | <b>ZAINO SANITARIO EQUIPAGGIATO, CON<br/>BORRACCE E STECCHE<br/>SANITAETSTORNISTER AUSGERUESTET, MIT<br/>LABEFLASCHEN UND SCHIENEN</b>                     | 455.00                  |                   | 00.000.503.00                            |
|                    | <b>COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE</b>  |                         |                   |  |
| 273-0097           | 1 ZAINO SANITARIO EQUIPAGGIATO, CON<br>BORRACCE, SENZA STECCHE<br>SANITAETSTORNISTER AUSGERUESTET,<br>MIT LABEFLASCHEN, OHNE SCHIENEN                      | 443.00                  |                   |  |
|                    | <b>COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE</b>  |                         |                   |  |
| 331-6002           | 1 ZAINO 75/98 SENZA CINGHIE D'IMBALLAGGIO<br>TORNISTER 75/98 OHNE PACKRIEMEN   | 0.05                    |                   |  |
|                    | <b>COMPRESO CIASC - INBEGRIFFEN JE</b>   |                         |                   |  |
| 331-6010           | 1 BRETELLE 860MM, CUIOIO<br>PA PER ZAINO 75/98 PAIO<br>TRAGRIEMEN 860MM,LEDER<br>ZU TORNISTER 75/98 PAAR   | 0.05                    |                   |  |
|                    | <b>CON CIASC - MIT JE</b>  |                         |                   |  |
| 331-3660           | 2 CINGHIA D'IMBALLAGGIO 540X20X3,2MM CUIOIO<br>CON 17 FORI E FIBBIA A RULLINO<br>PACKRIEMEN 540X20X3,25MM LEADER, MIT<br>17 LOECHERN UND ROLLSCHNALLE      | 0.05                    |                   |  |
| 271-4500           | 1 FORBICI PER BENDAGGI 150MM<br>VERBANDSCHERE 150MM, STUMPF/SPITZ  | 6.80                    |                   |  |
| 271-4201           | 1 PINZETTA ANATOMICA STANDARD 130MM<br>PINZETTE ANATOMISCH STANDARD 130MM  | 3.00                    |                   |  |
| 271-1920           | 1 SPILLI DI SICUREZZA N 1 E FERMAGLI PER<br>FASCIATURE, 10 DI CIASCUNO IN SCATOLA<br>SICHERHEITSNADEN NR 1 UND VERB-KLAMMERN<br>JE 10 STUECK IN SCHACHTEL  | 1.40                    |                   |  |
|                    | <b>COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE</b>  |                         |                   |  |
| 308-0475           | 1 SCATOLA 60X42X18MM AL, PER 10 SPILLI DI<br>SICUREZZA E AGRAFI DA FASCIATURA<br>SCHACHTEL 60X42X18MM AL, FUER 10<br>SICHERHEITSNADEN UND VERBANDSKLAMMERN | 0.90                    |                   |  |
| 326-4000           | 10 SPILLO DI SICUREZZA N 1, NICHELATO<br>LUNGHEZZA 33MM<br>SICHERHEITSNADEN NR 1,VERNICKELT<br>LAENGE 33MM   | 2.20                    | 100 STK           |  |
| 271-1900           | 10 FERMAGLIO PER FASCIATURA 38X15MM<br>VERBANDKLAMMER 38X15MM  | 3.00                    | 100 STK           |  |
| 331-5500           | 1 SCATOLA, PLASTICA, CON 1 SAPONE DISIN-<br>FETTANTE E 1 SPAZZOLA PER LE MANI<br>SCHACHTEL,KUNSTSTOFF,MIT 1 HANDSEIFE<br>DESINFIZIEREND UND 1 HANDBUERSTE  | 4.70                    |                   |  |
|                    | <b>COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE</b>  |                         |                   |  |

| ALN<br>NSA<br>NDEs | Menge und Benennung<br>Quantité et dénomination<br>Quantità e denominazione  | Preis<br>Prix<br>Prezzo | Pro<br>Pro<br>Pro | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni |
|--------------------|--|-------------------------|-------------------|--|
| 308-5400           | 1 SCATOLA 100X75X56MM, PLASTICA<br>PER 1 SPAZZOLA PER LE MANI E 1 SAPONE<br>SCHACHTEL 100X75X56MM, KUNSTSTOFF<br>FUER 1 HANDBUERSTE UND 1 SEIFE            | 1.90                    |                   |  |
| 331-5261<br>●      | 1 SAPONE 77X48X24MM, DISINFETTANTE<br>SEIFE 77X48X24MM, DESINFIZIEREND   | 1.00                    |                   |  |
| 298-0393           | 1 SPAZZOLA PER LE MANI CA 90X40MM<br>BILATERALE SETOLE DI NYLON<br>HANDWASCHBUERSTE CA 90X40MM DOPPELSEITIG<br>NYLONBORSTEN                                | 1.80                    |                   |  |
|                    | <b>GRUPPO OPPURE - ODER GRUPPE</b>   |                         |                   |  |
| 271-1805           | 2 CEROTTO ADESIVO, 2 ROTOLO 2,5CMX1,5M,<br>IMBALLAGGIO VERDE<br>HEFTPFLASTER, 2 ROLLEN 2,5CMX1,5M,<br>GRUEN VERPACKT                                       | 1.30                    |                   |  |
|                    | <b>OPPURE - ODER</b>   |                         |                   |  |
| 271-1806           | 2 CEROTTO ADESIVO, 4 ROTOLI 1,25CMX1,5M,<br>IMBALLAGGIO GIALLO<br>HEFTPFLASTER, 4 ROLLEN 1,25CMX1,5M,<br>GELB VERPACKT                                     | 1.00                    |                   |  |
| 326-0387           | 1 TELA 50X50CM IMPERMEABILIZZATA DALLE DUE<br>PARTI, BIANCA<br>GEWEBE 50X50CM (IMPERMEABLE)<br>BEIDS BESCHICHTET WEISS                                     | 2.80                    |                   |  |
| 271-6932           | 1 TUBO PER LACCIO EMOSTATICO d5X2,5X700MM<br>GOMMA<br>ABBINDSCHLAUCH d5X2,5X700MM GUMMI  | 1.00                    |                   |  |
| 271-1305           | 4 BENDA ELASTICA 8CMX5M, COMPRESSA<br>BINDE ELASTISCH 8CMX5M, GEPRESST   | 1.50                    |                   |  |
| 271-1402           | 10 BENDAGGIO GRANDE, CONTENUTO 1 BENDA<br>10CMX5M E 1 COMPRESSA VIOFORM 20X20CM<br>VERBAND GROSS, INHALT 1 BINDE 10CMX5M<br>UND 1 VIOFORMKOMPRESSE 20X20CM | 5.00                    |                   |  |
| 271-1405           | 8 CARTUCCIA PER FASCIATURA STERILIZZATA<br>6CMX5M<br>VERBANDPATRONE STERILISIERT 6CMX5M  | 1.70                    |                   |  |
| 271-1317           | 16 QUADRANGOLO 100X100CM,<br>IN SACCHETTO DI PLASTICA<br>VIERECKTUCH 100X100CM, IN PLASTIKBEUTEL   | 4.60                    |                   |  |
| 271-1300           | 4 BENDA DI GARZA IDROFILA 5CMX10M,<br>COMPRESSA<br>GAZEBINDE HYDROPHIL 5CMX10M, GEPRESST   | 1.40                    |                   |  |
| 271-1301           | 8 BENDA DI GARZA IDROFILA 10CMX10M,<br>COMPRESSA<br>GAZEBINDE HYDROPHIL 10CMX10M, GEPRESST   | 2.80                    |                   |  |
| 271-1302           | 4 BENDA DI GARZA IDROFILA 18CMX10M,<br>COMPRESSA<br>GAZEBINDE HYDROPHIL 18CMX20M, GEPRESST   | 4.50                    |                   |  |

| ALN<br>NSA<br>NDEs | Menge und Benennung<br>Quantité et dénomination<br>Quantità e denominazione   | Preis<br>Prix<br>Prezzo | Pro<br>Pro<br>Pro | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni |
|--------------------|---|-------------------------|-------------------|--|
| 271-1502           | 2 COMPRESSE DI GARZA STERILIZZATE 40X40CM<br>10 PEZZI IN SCATOLA<br>GAZEKOMPRESSEN STERILISIERT 40X40CM<br>10 STUECK IN SCHACHTEL   | 12.50                   |                   |  |
| 271-1700           | 10 COTONE IDROFILO, PACCHETTO 25G<br>VERBANDWATTE HYDROPHIL 25G PAKET   | 0.90                    |                   |  |
| 271-1701           | 1 COTONE IDROFILO PACCO 500G, COMPRESSE<br>VERBANDWATTE HYDROPHIL 500G PAKET,<br>GEPRESST   | 10.50                   |                   |  |
| 271-1307           | 10 BENDA DI CALICO 10CMX10M, GREZZO,<br>COMPRESSA<br>CALICOTBINDE 10CMX10M, ROH, GEPRESST   | 3.80                    |                   |  |
| 271-1702           | 2 OVATTA PER IMBOTTITURA<br>PACCHETTO DA 375G COMPRESSA<br>POLSTERWATTE 375G PAKET, GEPRESST  | 11.00                   |                   |  |
| 815-0385           | 2 ASSORTIM PER PROFILASSI CONTRO INFEZIONI<br>TASCA SANITARIA / ZAINO SANITARIO<br>SORTIMENT INFEKTIONS-PROPHYLAXE<br>SANITAETSTASCHE / SANITAETSTORNISTER<br><br><b>COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE</b> | 4.00                    |                   |  |
| 306-2702           | 1 ASTUCCIO 260X185MM PLASTICO,<br>CON CHIUSURA SCORREVOLE<br>ETUI 260X185MM KUNSTSTOFF,<br>MIT GLEITVERSCHLUSS  | 0.90                    |                   |  |
| 330-3244           | 5 GUANTI CON DITA VINILE 24CM, MEDIO<br>2 PEZZI IN SACCHETTO<br>FINGERHANDSCHUH VINYL 24CM, MITTEL<br>2 STUECK IN BEUTEL  | 0.20                    |                   |  |
| 756-0991           | 5 MASCHERA PER IL VISO CELLULOSA, AD USO<br>UNICO<br>GESICHTSMASKE VLIES, EINMALGEBRAUCH  | 0.30                    |                   |  |
| 331-6823           | 2 BORRACCIA 1974<br>LABEFLASCHE 1974<br><br><b>COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE</b>   | 26.00                   |                   |  |
| 331-6824           | 1 BORRACCIA, MATERIA PLASTICA<br>LABEFLASCHE, KUNSTSTOFF<br><br><b>COMPRESO CIASC - INBEGRIFFEN JE</b>  | 3.50                    |                   |  |
| 331-6825           | 1 COPERCHIO A VITE CON GUARNIZIONE AD<br>ANELLO<br>SCHRAUBVERSCHLUSS MIT DICHTUNGSRING<br><br><b>COMPRESO CIASC - INBEGRIFFEN JE</b>  | 0.80                    |                   |  |
| 204-2975           | 1 GUARNIZIONE AD ANELLO d17/32X2MM GOMMA<br>BIANCO, RESIST ALLE DERRATE ALIMENTARI<br>DICHTUNGSRING d17/32X2MM GUMMI WEISS<br>LEBENSMITTELBESTAENDIG  | 0.20                    |                   |  |
| 331-6826           | 1 BICCHIERE d62X75MM, ACC NI CR 18/8<br>BECHER d62X75MM, CR NI ST 18/8  | 6.50                    |                   |  |

| ALN<br>NSA<br>NDEs | Menge und Benennung<br>Quantité et dénomination<br>Quantità e denominazione   | Preis<br>Prix<br>Prezzo | Pro<br>Pro<br>Pro | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni |
|--------------------|---|-------------------------|-------------------|--|
| 331-6827           | 1 PORTABORRACCIA, CUIOIO, CON PASSANTI E MOSCHETTONI<br>TRAGVORRICHTUNG, LEDER, MIT TRAGSCHLAUFE UND KARABINERHAKEN<br><br><b>COMPRESO CIASC - INBEGRIFFEN JE</b> | 16.00                   |                   |  |
| 331-6819           | 2 PASSANTE CON MOSCHETTONE<br>TRAGSCHLAUFE MIT KARABINERHAKEN   | 2.50                    |                   |  |
| 268-5301           | 2 LANTERNA TASCABILE, PIEGHEVOLE, IN CUSTODIA<br>TASCHENLATERNE, ZUSAMMENLEGBAR, IN FUTTERAL<br><br><b>COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE</b>                   | 32.00                   |                   |  |
| 268-5300           | 1 LANTERNA TASCABILE, PIEGHEVOLE<br>TASCHENLATERNE, ZUSAMMENLEGBAR  | 29.50                   |                   |  |
| 306-0419           | 1 CUSTODIA 200X130MM TELA OLONA<br>FUTTERAL 200X130MM SEGELTUCH   | 2.70                    |                   |  |
| 268-5125           | 2 SCATOLA CON 8 CANDELE d24X120MM<br>SCHACHTEL MIT 8 KERZEN d24X120MM   | 3.40                    |                   |  |
| 271-4000           | 1 STECCA 600X80MM FILO DI FERRO<br>SCHIENE 600X80MM DRAHT   | 3.20                    |                   |  |
| 271-4001           | 2 STECCA 800X80MM FILO DI FERRO<br>SCHIENE 800X80MM DRAHT   | 3.90                    |                   |  |
| 271-4002           | 1 STECCA 1250X100MM FILO DI FERRO<br>SCHIENE 1250X100MM DRAHT   | 5.20                    |                   |  |